



摂津市

# 国際交流協会 かわら版

第 63 号  
2016 年 02 月 10 日発行

摂津市三島 1-1-1(摂津市役所内)  
TEL&FAX 06-6319-6251  
開室時間 午前 10 時～午後 3 時  
(土日祝除く)

ホームページ <http://settsu-saie.org>

E-MAIL [saie2003@maia.eonet.ne.jp](mailto:saie2003@maia.eonet.ne.jp)



## <参加者募集!> 日本語ボランティア養成講座



～地域在住の外国人への日本語支援を一緒にしませんか?～

摂津市内 4 ヲ所で日本語教室を開催しています。学習者は、近隣に住む外国の方々です。日本語の基礎から学びたい方や会話力をつけたい方など、初級から上級まで様々な方がいらっしゃいます。

日本人のボランティアがマンツーマンで対応しています。「教える」と身構えるのではなく、一生懸命話そうとする学習者の日本語に耳を傾けること、うまく会話を引き出すことが大切です。教室では日本語の学習支援をしながら楽しい交流を心がけ、同じ地域に住む仲間の暖かい居場所となるよう目指しています。あなたもこの講座を受けて一緒に日本語ボランティアを始めてみませんか?

日 程	内 容
<全 2 回> 2月 25 日 (木) 午後 1 時～3 時	日本語支援ってどんなことをするの? ～教室に集う学習者とボランティア～
3月 3 日 (木) 午後 1 時～3 時	学習者にとってわかりやすい日本語とは? ～会話活動のコツやテキストの使い方～



場 所 : コミュニティプラザ 2 階 会議室 2

講 師 : 斎藤裕子さん(にほんごサポート「ひまわり会」代表)

参加費 : 無料です \*1 回のみでの参加も可能です。お気軽にご参加ください。

申込み : 協会まで電話で受付



## <結果報告>

### 外国人のための自転車安全利用講習会 を開催しました

10 月 22 日 (木) 午前 10 時～11 時 30 分 於: コミュニティプラザ会議室 1・2

27 名参加 (インド、ロシア、中国の外国人 9 名およびボランティアスタッフ)

講師: 摂津警察署員 協力: 摂津市道路交通課

内容: 自転車に乗る時の注意事項

交通規則

自転車シミュレーター試乗



#### <参加者の感想>

- Today I get lot of knowledge about cycle. It's very useful for me.
- これからも安全ルールまもる。きかいはおもしろかった。

## &lt;結果報告&gt;

## お国紹介ティーサロン ～地域在住外国人の話を聞く～

を開催しました



11月19日(木) 午後1時～3時 於: コミュニティプラザ会議室3・4

## &lt;発表者および内容&gt;

- ・劉芳さん 中国・雲南省少数民族イ族(彝族)の衣装、雲南省の絶景と郷土料理
- ・プリヤンカ・クマウドさん インドの婚礼の儀式、ボディ装飾ヘナの紹介と実演
- ・水越二ーナさん 故郷について、ロシアの歴史と気候



## &lt;参加者の感想&gt;

27名参加

- ・自分の知らない景色や文化を見、聞きできて楽しかったです。一生けんめいていねいに日本語を話されているのが感動です。
- ・民族衣装も美しく、楽しく、よかったです。ボディ装飾ヘナ、実際に見られて興味深かったです。
- ・機会があれば又違う国の話が聞くことができたらと思います。
- ・3人共、とても日本語が上達されて感動しました。
- ・お茶やお国のお菓子もおいしかったです。



## &lt;結果報告&gt;

## 外国人のための子育て講座

を開催しました



11月26日(木) 午前10時～11時30分 於: コミュニティプラザ会議室3・4

講師: 斎藤裕子さん(にほんごサポート「ひまわり会」代表)

7名(フィリピン、台湾、中国 +子ども)、ボランティア4名参加

## &lt;内容&gt;

自己紹介、今悩んでいることについて、子どもへ母語で話しかけることの大切さ、二つのバックグラウンドは子どもにとって有利であること等



## &lt;参加者の感想&gt;

- ・いい交流になって良かったです。今後もこのような交流があったら参加したいと思います。
- ・いろいろ教えていただいてうれしいです。本日の学んだことはとても大事だと思います。本当に助かりました。



## &lt;&lt;&lt;&lt;最新版関西地区情報&gt;&gt;&gt;&gt;

♪♪♪ 海外情報 ♪♪♪ (満席の場合があります)

ジェットスター関西発着 台湾・韓国・香港・オセアニア線残席有

♪♪♪ 国内情報 ♪♪♪

◎GK 利用北海道1泊2日 18700円～63200円(関空線)

◎ソラシド航空 バーゲン運賃発売(3/27～10/29 搭乗分)

01/27 発売開始 神戸空港～沖縄間 1日3便運航

(株)タビックスジャパン 大阪支店

TABIX

電話: (06) 6271-4421 E-mail: osaka@tabix.co.jp

詳しくは [タビックス大阪](#) [検索](#)ホームページ [www.tabix.co.jp](http://www.tabix.co.jp)

かわら版に載せる

広告募集中!

問い合わせ先: 摂津市国際交流協会

TEL 06-6319-6251 (直)

## <結果報告> ワールドクッキング

### ～クリスマスにぴったいなイタリアの家庭料理～

12月13日(日) 午前10時30分～午後2時 於：安威川公民館・調理室

を開催しました

講師：Rita Casarini リタさん、Elga Strafella エルガさん



メニュー

ラザニア、スカロピーネ、カベレーゼ



### <参加者の感想>

20名参加

- ・初めての参加ですが、とても楽しかったです。
- ・とってもおいしく、おなかも満ぶくです。
- ・講師の御二人のイタリア語、英語、日本語が入り交じり、にぎやかな雰囲気「これぞ国際交流協会のクッキング」だと思いました。
- ・料理を通して他国の文化を知ることは非常に良いと思う。



## <結果報告> 国際理解教育(ふれあい学習)in 小学校



大阪国際交流財団(OFIX)から各国のゲストティーチャーを迎えて行う国際理解教育。今年は摂津市内の4つの小学校で実施しました。スライドで母国の文化紹介や生活についてお話を聞き、ダンスやスポーツ、ゲーム等を教えてもらって一緒に楽しい体験をしました。



10/16 別府小学校 5年生 80名  
ベネズエラ、スリランカ、フランス



10/20 味舌小学校 2年生 66名  
中国とフィリピン



10/21 味舌小学校 5年生 79名  
ブラジルとフィリピン



11/24 摂津小学校 5年生 105名  
オーストラリア、モンゴル、ブラジル



## &lt;結果報告&gt;

## 第25回「ともに生きるつどい」～多文化コミュニケーション～に参加しました

12月26日(土) 10時～12時 主催：摂津市在日外国人教育推進協議会

協力：摂津市国際交流協会 於：市民文化ホール



昨年度から参加している「ともに生きるつどい」に今年も出演しました。18名の方(中国、フィリピン、ベトナム、インド、韓国、タイ)が“SAIE フレンズ”として民族衣装を着て舞台上で自己紹介されました。



(上) ロシア・赤の広場

(右) ニーナさん学習風景



## 日本語教室からこんにちは!

ロシアから日本に来てもう1年間ぐらいです。フルネームはグセヴァ・ニーナ・アレクセーヴナ。エカテリブルグという町の出身です。日本語はもう5年間ぐらい勉強しています。いつか上手になる期待を持っています。日本に住み始める前に2回観光に来ました。

日本人と会うとロシアについて2つの大きな間違いがあります。一つ目、ロシアは寒すぎることです。もちろん、冬は日本の温度よりさむいです。しかし、東京の冬と北海道の冬を比べるなら、気温はちがいます。同じようにロシアでも地方によって温度は違います。ロシアは日本より広くて、4つの地域があります。寒帯、亜寒帯、暖帯、亜熱帯です。ロシアの夏の暑さで森林火事があるぐらいです。

二つ目、ロシアの言語はロシア語です。英語は日本と同じ学校で勉強しているぐらいです。もちろん、話せる人も話せない人もいます。日本と同じだと思います。つまり、ヨーロッパの人が全員英語で話せるわけではありません。

Меня зовут Гусева Нина Алексеевна. С момента как я приехала из России в Японию, уже прошло больше года. Мой родной город – Екатеринбург. Японский язык я изучаю в течение 5 лет. Надеюсь, что когда-нибудь уровень моего японского языка станет высоким. Очень надеюсь. В качестве туриста я приезжала в Японию 2 раза. Встречаясь с японцами, я поняла, что в их представлении о России существует две большие ошибки. Первая, то, что в России очень холодно. Вторая, что все люди европейской внешности говорят на английском.

日本語、ロシア語ともにニーナさんが書かれました。

<お知らせ> 国際交流パーティ 2016 5月28日(土) 12時～15時  
コミュニティプラザにて開催予定です。詳しくは次号かわら版にて

## 掲載内容に関する お申込み・お問合せ

摂津市国際交流協会 TEL&amp;FAX 06-6319-6251 (直通)

または摂津市役所 TEL 06-6383-1111 (大代表) / 072-638-0007 (代表)